***07.14.23 Friday 7:00 рм***

***Repeat notes from: 7.9.21-7.16.21***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – будет зависеть, совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды.

***From the fulfillment of these three requirements will depend the perfection of our salvation that is given to us in the format of a seed, so that we can gain it as a property in the format of the fruit of righteousness.***

В связи с этим, мы остановились наиносказании 17 псалма Давида.

***With regard to this, we have stopped to study the 18th psalm of David.***

В котором, познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, а Богу, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***In which, acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God had allowed David to love and call on the Lord Who is worthy to be praised. And it gave God the basis to use the powers of these capabilities in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock], in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

**5. Господи – Ты Скала моя!**

6. Господи – Ты Щит мой!

7. Господи – Ты Рог спасения моего!

8. Господи – Ты Убежище моё!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**1.** Какими характеристиками определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Rock?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***2. What purpose in the realization of our salvation is our inherited portion in the name of God “Rock” intended to fulfill?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***3. What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашей Скалой, в реализации нашего призвания?

***4. By what results can we define that God is truly our Rock in the realization of our salvation?***

**Вопрос третий:** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***Third question: What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock of Israel?***

**4.** **Составляющая цены,** дающая основание Богу,быть нашей Скалой – состоит в нашем решении, слушать Бога, и ходить путями Его.

***4. The price giving God the basis to be our Rock – is comprised of our decision to listen to God and walk in His ways.***

О, если бы народ Мой слушал Меня и Израиль ходил Моими путями! Я скоро смирил бы врагов их и обратил бы руку Мою на притеснителей их: ненавидящие Господа раболепствовали бы им, а их благоденствие продолжалось бы навсегда; Я питал бы их туком пшеницы и **насыщал бы их медом из скалы** (Пс.80:14-17).

***"Oh, that My people would listen to Me, That Israel would walk in My ways! I would soon subdue their enemies, And turn My hand against their adversaries. The haters of the LORD would pretend submission to Him [them], But their fate would endure forever. He would have fed them also with the finest of wheat; And with honey from the rock I would have satisfied you." (Psalms 81:14-17).***

В данном обращении Бога, адресованным к Своему народу, за исполнение Его воли, представленной в двух, связанных между собою повелениях, слушать Бога, и ходить путями Его, представлено воздаяние Бога, в шести составляющих.

***In this place of Scripture in which God addresses His people, the fulfillment of His will expressed in two decrees tied with one another (to hear God and walk in His paths), is presented the reward of God in six components.***

**1.** Бог, обещал скоро смирить врагов наших.

**2.** Бог, обратил бы Руку Свою, на притеснителей наших.

**3.** Ненавидящие Господа раболепствовали бы нам.

**4.** Наше благоденствие продолжалось бы навсегда.

**5.** Бог, обязался питать нас туком пшеницы.

**6.** Бог, взял на Себя ответственность, насыщать нас медом из скалы.

***1. God has promised to soon subdue our enemies.***

***2. God would turn His Hand against our adversaries.***

***3. The haters of the Lord would pretend submission to us.***

***4. Our fate would endure forever.***

***5. God has promised to feed us with the finest of wheat.***

***6. God has taken responsibility upon Himself for satisfying us with honey from the rock.***

Теперь, когда нам известно воздаяние, в наследии удела, в имени Бога – Скала Израилева, нам необходимо будет рассмотреть заповедь, исполнение которой, даст Богу основание, ввести нас в имеющееся воздаяние, состоящее в двух составляющих.

***And now that we know the reward in our inheritance of the portion in the name of God – Rock of Israel, it will be necessary for us to look at the commandment, the fulfillment of which will give God the basis to lead us into this reward that is comprised of two components.***

**1.** Слушать Бога. **2.** И, ходить путями Бога.

***1. To listen to God.***

***2. To walk in the ways of God.***

Глагол «слушать», включает в себя два значения – быть приготовленным слышать, и немедленно повиноваться слышанию.

***The verb "listen" has two meanings - to be prepared to hear, and to immediately obey what is heard.***

А посему, слушать Бога – это сделать своё ухо способным, слышать Бога, и повиноваться Его Словам, в благовествуемом слове Его посланников, что означает – соработать своей верой, Верой Божией.

***Therefore, listening to God means making our ear capable of hearing God, and obeying His Words in the preached word of His messengers, which means - to cooperate our faith with the faith of God.***

И, как мы не раз уже говорили, что исходя из Писания, чтобы слушать Бога, в благовествуемых словах Его посланников – **необходимо принимать откровение, в веселии сердца, как своё наследие**, что даст нам возможность, приклонить сердце своё, к исполнению уставов Божиих, содержащихся в заповеди Бога.

***And as we have already said more than once, based on Scripture, in order to listen to God in the preached words of His messengers, it is necessary to accept the revelation of our reward, in the joy of our hearts, as our inheritance, which will give us the opportunity to incline our hearts to the fulfillment of the statutes of God, contained in the commandments of God.***

Откровения Твои я принял, как наследие на веки, ибо они веселие сердца моего. Я приклонил сердце мое к исполнению уставов Твоих навек, до конца. Вымыслы человеческие ненавижу, а закон Твой люблю (Пс.118:111-113).

***Your testimonies I have taken as a heritage forever, For they are the rejoicing of my heart. I have inclined my heart to perform Your statutes Forever, to the very end. I hate the double-minded, But I love Your law. (Psalms 119:111-113).***

В Писании, свойство или характер, заключённый в слово «вера», предписывается в молитве, как заповедь, как повеление, как неуклонное предписание и как неотложный военный приказ.

***In Scripture, the property or character enclosed in the word "faith" is prescribed in prayer as a commandment, as a command, as an unswerving prescription and as an urgent military order.***

В силу чего, повеление – иметь Веру Божию, возводится в ранг непреложной и неизменной заповеди, без наличия которой невозможно угодить Богу. А посему, и восприниматься нами эта заповедь должна, как крайняя необходимость. Как написано:

***By virtue of which, the command - to have the Faith of God, is raised to the rank of an immutable and unchanging commandment, without which it is impossible to please God. Therefore, this commandment should be perceived by us as an extreme necessity. As written:***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает (Ев.11:6).

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. (Hebrews 11:6).***

Необходимость доверять Богу в Его Словах и искать Бога, как в Его Слове, так и в своём духе, с одной стороны – является соработой нашей веры с верой Божией, а с другой – является угождением Богу. Итак, повелевающая фраза **«иметь веру Божию»**, означает:

***The need to trust God in His Words and seek God, both in His Word and in our spirit, on the one hand, is the collaboration of our faith with the faith of God, and on the other, it is pleasing to God. So, the commanding phrase "to have the faith of God" means:***

Имейте при себе список характеристик Веры Божией.

Перепишите перечень перспектив Веры Божией в своё сердце.

Постоянно вникайте в её смысл.

Рассуждайте о её содержании.

Сосредотачивайте на ней своё внимание.

Возвещайте её преимущества.

Показывайте её в своих добрых делах.

Бодрствуйте и стойте на страже её интересов.

Храните её, как зеницу ока.

Возлюбите её сущность.

Смиряйтесь перед её повелениями.

Трепещите пред её могуществом.

Благоговейте в её присутствии.

Владейте ею на правах собственности.

Обладайте ею во всей полноте.

Платите требуемую цену за её ученичество.

Затрачивайте время, и усилия на её обладание.

Дерзайте за её право, владычествовать в своей жизни.

Не оборачивайтесь к её повелениям назад.

Упражняйте её во всех сферах своей жизни.

Распространяйте её влияние на все сферы своей жизни.

Питайтесь ею, как хлебом жизни, и пейте её, как воду жизни.

Проявляйте терпение в ожидании её откровений.

Принимайте личное решение следовать по её путям.

Сделайте ваше сердце приготовленным, к исполнению её повелений.

Устремляйтесь вперёд к её почестям и её званиям.

***Have a list of the characteristics of the Faith of God with you.***

***Rewrite the list of perspectives of the Faith of God in your heart.***

***Constantly delve into its meaning.***

***Discuss its content.***

***Concentrate your attention on it.***

***Proclaim its benefits.***

***Show her in your good deeds.***

***Stay vigilant and guard her interests.***

***Keep it like the apple of your eye.***

***Love her essence.***

***Humble yourself before her commands.***

***Tremble before her power.***

***Have a reverence in her presence.***

***Own it as property.***

***Possess it in its entirety.***

***Pay the required price for her apprenticeship.***

***Take the time and effort to own it.***

***Give her right to dominate your life.***

***Don't turn back to her commands.***

***Exercise it in all areas of your life.***

***Extend its influence to all areas of your life.***

***Feed on it as the bread of life and drink it as the water of life.***

***Be patient while awaiting her revelations.***

***Make a personal decision to follow her path.***

***Prepare your heart to do her bidding.***

***Strive forward to her honors and her titles.***

Учитывая такой богатый, и уникальный список оттенков, связанных с повелением – иметь Веру Божию:

***Considering such a rich and unique list of shades associated with the command - to have the Faith of God:***

**Во-первых** – нам необходимо постоянно приводить на память, уже имеющиеся знания, чтобы таким образом возбуждать своё чистое мышление и держать его, в состоянии постоянной активности.

***First, we need to constantly recall the already existing knowledge in order to excite our pure thinking in this way and keep it in a state of constant activity.***

**Во-вторых** – необходимо закреплять, углублять, расширять и задействовать эти знания в своём хождении в Вере Божией.

***Secondly, it is necessary to consolidate, deepen, expand and use this knowledge in our walk in the Faith of God.***

Приведем семь определений Веры Божией. И затем, семь определений нашей веры, призванной соработать с Верой Божией.

***We will mention seven definitions of the Faith of God. And then, seven definitions of our faith that is called to collaborate with the Faith of God.***

**1. Вера Божия,** в формате слова Божия – определяет собою сущность Бога, сокрытую в тайнах Священного Писания, которая призвана быть сокрытой в добром сердце человека.

***1. The Faith of God, in the format of the word of God, defines the essence of God, hidden in the secrets of Holy Scripture, which is called to be hidden in the good heart of man.***

**2. Вера Божия,** в формате слова Божия – это эталон абсолютной истины, которая обнаруживает и выражает себя в храме нашего тела, в правде Бога.

***2. The faith of God, in the format of the word of God, is the standard of absolute truth, which reveals and expresses itself in the temple of our body, in the righteousness of God.***

**\*Восхотев, родил Он нас словом истины**, чтобы нам быть некоторым начатком Его созданий (Иак.1:18).

***Of His own will He brought us forth by the word of truth, that we might be a kind of firstfruits of His creatures. (James 1:18).***

**3. Вера Божия,** в формате слова Божия – это нетленное Семя Бога, в устах человека, облечённого полномочиями отцовства Бога.

***3. The Faith of God, in the format of the word of God, is the incorruptible Seed of God, in the mouth of a person vested with the authority of the fatherhood of God.***

\*Семя есть слово Божие (Лк.8:11).

***The seed is the word of God. (Luke 8:11).***

**4. Вера Божия,** в формате слова Божия – это суверенность Бога, с которой мы призваны соработать нашей суверенностью.

***4. The faith of God, in the format of the word of God, is the sovereignty of God, with which we are called to collaborate with our sovereignty.***

**5. Вера Божия,** в формате слова Божия – это целеустремлённость Бога, в которой Он, бодрствует в храме нашего тела, над словом Своим, чтобы оно исполнилось, в определённое Им время.

***5. The faith of God, in the format of the word of God, is the purposefulness of God, in which He is vigilant in the temple of our body over His word, so that it will be fulfilled at the time determined by Him.***

**6. Вера Божия**, в формате слова Божия – это богатство неисследимого наследия нашего Небесного Отца, положенное на наш счёт, во Христе Иисусе, в формате принятой нами надежды.

***6. The faith of God, in the format of the word of God, is the wealth of the unsearchable heritage of our Heavenly Father, put on our personal account, in Christ Jesus, in the format of the hope we have accepted.***

**7. Вера Божия,** в формате слова Божия – это вечный, неисчерпаемый, и неубывающий энергетический потенциал Бога.

***7. The faith of God, in the format of the word of God, is the eternal, inexhaustible, and non-decreasing energy potential of God.***

\*По множеству могущества и великой силе у Него ничто не выбывает (Ис.40:26).

***By the greatness of His might And the strength of His power; Not one is missing. (Isaiah 40:26).***

**А теперь**, точно таким же образом, приведём возможности нашей веры, призванной соработать с Верой Божией, в устах Его посланников.

***And now, in exactly the same way, let us recall the possibilities and prospects of our faith, called to work with the Faith of God, in the lips of His messengers.***

При этом будем учитывать, что наша вера - состоит в послушании Вере Божией в словах Его посланников. Итак:

***We must consider this to be the case if our faith is comprised of obedience to the Faith of God in the words of His messengers. And so:***

**1. Наша вера,** в формате послушания Вере Божией, в устах посланников Бога – это уникальный генетический орган, считывающий, носящий и передающий информацию.

***1. Our faith in the format of obedience to the Faith of God in the lips of God’s messengers – is the unique genetic organ that counts, carries, and passes along information.***

\*Ибо Я избрал его для того, чтобы он заповедал сынам своим и дому своему после себя, ходить путем Господним, творя правду и суд; и исполнит Господь над Авраамом, что сказал о нем (Быт.18:19).

***For I have known him, in order that he may command his children and his household after him, that they keep the way of the LORD, to do righteousness and justice, that the LORD may bring to Abraham what He has spoken to him. (Genesis 18:19).***

**2. Наша вера,** в формате послушания Вере Божией, в устах посланников Бога – это определение нашей суверенности.

***2. Our faith in the format of obedience to the Faith of God in the lips of God’s messengers – is the definition of our sovereignty.***

\*И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему по подобию Нашему, и да владычествуют они над всею землею (Быт.1:26).

***Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth." (Genesis 1:26).***

**3. Наша вера** – это послушание Вере Божией, сопряжённое с действием нашего разумного и волевого выбора, принятой нами в информации, исходящей от слышания Слова Божия

***3. Our faith – is obedience to the Faith of God that is tied to our rational and volitional decision to accept the information that comes from hearing the word of God.***

\*Во свидетели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое (Вт. 30:19).

***I call heaven and earth as witnesses today against you, that I have set before you life and death, blessing and cursing; therefore choose life, that both you and your descendants may live. (Deuteronomy 30:19).***

**4.** **Наша вера,** в формате послушания Вере Божией, в устах посланников Бога – это растворитель, принятой нами информации, содержащейся в Вере Божией.

***4. Our faith in the format of obedience to the Faith of God in the lips of God’s messengers – is to dissolve the information accepted by us that is contained in the Faith of God.***

\*Не принесло им пользы слово слышанное, не растворенное верою слышавших (Ев.4:2).

***But the word which they heard did not profit them, not being mixed with faith in those who heard it. (Hebrews 4:2).***

**5.** **Наша вера,** в формате послушания Вере Божией, в устах посланников Бога – это носитель и производитель информации, содержащейся в семени наших слов.

***5. Our faith in the format of obedience to the Faith of God in the lips of God’s messengers – is the carrier and producer of information that is contained in the seed of our words.***

\*Ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:37).

***For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned. (Matthew 12:37).***

**6.** **Наша вера,** в формате послушания Вере Божией, в устах посланников Бога – это образ яйцеклетки, оплодотворяемой семенем слова Божия, через принятие благовествуемого нам слова истины.

***6. Our faith in the format of obedience to the Faith of God in the lips of God’s messengers – is the image of an egg being fertilized by the seed of the word of God by accepting the preached word of truth.***

\*Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься (Рим.10:9).

***that if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. (Romans 10:9).***

**7.** **Наша вера,** в формате послушания Вере Божией, в устах посланников Бога – это вечный энергетический потенциал, могущий приводить в исполнение, как слова смерти, так и слова жизни.

***7. Our faith in the format of obedience to the Faith of God in the lips of God’s messengers – is the eternal energy potential that is able to bring to fulfillment the words of death and the words of life.***

\*Слова уст человеческих – глубокие воды; источник мудрости – струящийся поток (Прит.18:4).

***The words of a man's mouth are deep waters; The wellspring of wisdom is a flowing brook. (Proverbs 18:4).***

**\*А теперь давайте обратимся к определениям нашего хождения в Вере Божией:**

***And now let’s turn to the definitions of our walk in the Faith of God:***

**\* Критерий**, определяющий наше хождение в Вере Божией – состоит в способности нашей веры, побеждать мир.

***\*The criteria defining our walk in the Faith of God – is comprised of the ability of our faith to overcome the world.***

**Во-первых:** мир, который призвана побеждать наша вера – это враг, который представлен в похотях плоти, похотях очей и гордости житейской, унаследованных нами от суетной жизни, наших отцов.

***First: the world which our faith is called to overcome – is the enemy that is presented in the lust of the flesh, lust of the eyes, and pride of life inherited by us from the vain life of our fathers.***

\*Не любите мира, ни того, что в мире: кто любит мир, в том нет любви Отчей. Ибо все, что в мире: похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть от Отца, но от мира сего. И мир проходит, и похоть его, а исполняющий волю Божию пребывает вовек (1.Ин.2:15-17).

***Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. For all that is in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the Father but is of the world. And the world is passing away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever. (1 John 2:15-17).***

**Во-вторых** – мир, в качестве нашего врага, представлен во всевозможных идеях, взглядах, политических течениях, в развитии культуры, в научных достижениях, и во всевозможных увеселительных программах, нацеленных на то, чтобы возбуждать, высвобождать и удовлетворять растлевающие похоти, живущие в человеке.

***Second – the world, as our enemy, is presented in all kinds of ideas, views, political trends, the cultivation of culture, scientific achievements, and all kinds of entertainment programs aimed at arousing, releasing and satisfying the corrupt lusts living in a person.***

\*Смотрите, братия, чтобы кто не увлек вас философиею и пустым обольщением, по преданию человеческому, по стихиям мира, а не по Христу; ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, и вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти (Кол.2:8-10).

***Beware lest anyone cheat you through philosophy and empty deceit, according to the tradition of men, according to the basic principles of the world, and not according to Christ. For in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily; and you are complete in Him, who is the head of all principality and power. (Colossians 2:8-10).***

**В-третьих**: мир, в качестве нашего врага – представлен в скорбях и страданиях, исходящих, как из источника суетной жизни отцов, так и из его враждебно-настроенной к нам позиции.

***Third: the world, as our enemy – is presented in trials and afflictions that come from the source of the vain life of our fathers as well as its hostile position towards us.***

\*А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира (Гал.6:14).

***But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. (Galatians 6:14).***

**\*Следующий критерий**, определяющий наше хождение в Вере Божией – состоит в способности нашей веры, познавать Бога в Его Слове, через принятие в наше сердце, Личности Святого Духа.

*\*****The next criteria that defines our walk in the Faith of God – is comprised of the ability of our faith to know God in His Word through the acceptance of the Holy Spirit in our heart.***

\*Но мы приняли не духа мира сего, а Духа от Бога, дабы знать дарованное нам от Бога (1. Кор.2:12).

***Now we have received, not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, that we might know the things that have been freely given to us by God. (1 Corinthians 2:12).***

Благодаря принятию Святого Духа, и подчинению Ему своего независимого «я», - мы становимся способными видеть и понимать в нашем сердце, назначение истины, ранее помещённой в наше сердце, в её истинном богатстве, выраженном в нашем истинном наследии.

***Thanks to the acceptance of the Holy Spirit and the submission of our independent “I” to Him – we become capable of seeing and understanding in our heart the purpose of truth placed in our heart in its true richness expressed in our truth inheritance.***

С одной стороны: наследие Веры Божией – состоит в способности жить в Боге; жить Богом; и жить для Бога.

***On one hand: inheritance of the Faith of God is comprised of the ability to live in God; live by God; and live for God.***

А, с другой стороны: наследие Веры Божией – состоит в способности дать юридическое основание Святому Духу, жить в нас, и распространяться в нас, являя Собою атмосферу святости, в которой мы можем познавать Бога, а Бог, может познавать нас.

***On the other hand: inheritance of the Faith of God is comprised of the ability to give a legal basis to the Holy Spirit to live in us and expand in us, demonstrating His atmosphere of holiness in which we could know God and God could know us.***

**\*Следующий критерий**, определяющий сотрудничество нашей веры с Верой Божией – выражается в благородном риске.

***\*The next criteria that defines the cooperation of our faith with the Faith of God – is expressed in a noble risk.***

**Благородный риск** – состоит в способности, подвергать себя смертельной опасности, ради благородной цели, выраженной в исполнении воли Божией, преследующей наше спасение от греха.

***A noble risk is comprised of the ability to expose ourselves to mortal danger, for the sake of a noble goal, expressed in the fulfillment of the will of God, pursuing our salvation from sin.***

\*Бог наш, Которому мы служим, силен спасти нас от печи, раскаленной огнем, и от руки твоей, царь, избавит. Если же и не будет того, то да будет известно тебе, царь, что мы богам твоим служить не будем и золотому истукану, которого ты поставил, не поклонимся (Дан.3:17-18).

***If that is the case, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and He will deliver us from your hand, O king. But if not, let it be known to you, O king, that we do not serve your gods, nor will we worship the gold image which you have set up." (Daniel 3:17-18).***

И сказала Есфирь Мардохею: «пойди, собери всех Иудеев, находящихся в Сузах, и поститесь ради меня, и не ешьте и не пейте три дня, ни днем, ни ночью, и я с служанками моими буду также поститься и потом пойду к царю, хотя это против закона, и если погибнуть – погибну» (Есф.4:16).

***"Go, gather all the Jews who are present in Shushan, and fast for me; neither eat nor drink for three days, night or day. My maids and I will fast likewise. And so I will go to the king, which is against the law; and if I perish, I perish!" (Esther 4:16).***

Прежде пострадав и быв поруганы в Филиппах, как вы знаете, мы дерзнули в Боге нашем проповедать вам благовестие Божие с великим подвигом (1.Фес.2:2).

***But even after we had suffered before and were spitefully treated at Philippi, as you know, we were bold in our God to speak to you the gospel of God in much conflict. (1 Thessalonians 2:2).***

**\*Следующий критерий,** по которому мы можем определить своё хождение и пребывание в Вере Божией – выражается в соработе нашей веры с Верой Божией – в сфере или области неизвестного.

***\*The next criteria according to which we can define our walk and dwelling in the Faith of God – is expressed in the cooperation of our faith with the Faith of God in the sphere of the unknown.***

\*Верою Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошел, не зная, куда идет (Ев.11:8).

***By faith Abraham obeyed when he was called to go out to the place which he would receive as an inheritance. And he went out, not knowing where he was going. (Hebrews 11:8).***

\*Господь же шел пред ними днем в столпе облачном, показывая им путь, а ночью в столпе огненном, светя им, дабы идти им и днем и ночью (Исх.13:21).

***And the LORD went before them by day in a pillar of cloud to lead the way, and by night in a pillar of fire to give them light, so as to go by day and night. (Exodus 13:21).***

\*Расстояние между вами и ковчегом должно быть до двух тысяч локтей мерою; не подходите к нему близко, чтобы знать вам путь, по которому идти; ибо вы не ходили сим путем ни вчера, ни третьего дня (Нав.3:4).

***Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure. Do not come near it, that you may know the way by which you must go, for you have not passed this way before." (Joshua 3:4).***

\*И вот, ныне я, по влечению Духа, иду в Иерусалим, **не зная, что там встретится со мною** (Деян.20:22).

***And see, now I go bound in the spirit to Jerusalem, not knowing the things that will happen to me there. (Acts 20:22).***

**\*Следующий критерий,** по которому нам следует определять своё пребывание в Вере Божией – состоит в нашем алкании и нашей жажде слышания слов Господних, состоящей в готовности и способности, немедленно реагировать на голос Божий.

***\*The next criteria according to which we can define our walk and dwelling in the Faith of God – is comprised of our longing and thirst for hearing the words of God that is comprised in our readiness and ability to immediately react to the voice of God.***

\*Вначале сотворил Бог небо и землю. Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух **Божий носился над водою**. И сказал Бог: да будет свет. И стал свет (Быт.1:1-3).

***In the beginning God created the heavens and the earth. The earth was without form, and void; and darkness was on the face of the deep. And the Spirit of God was hovering over the face of the waters. Then God said, "Let there be light"; and there was light. (Genesis 1:1-3).***

\*Итак, бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих бедствий и предстать пред Сына Человеческого (Лк.21:36).

***Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man. (Luke 21:36).***

**\*Следующий критерий,** по которому мы призваны определять своё пребывание и своё хождение в Вере Божией, выражается в нашей готовности, и в нашей способности – следовать за голосом Божиим.

***\*The next criteria according to which we can define our walk and dwelling in the Faith of God is expressed in our readiness and ability to follow the voice of God.***

\*Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии (Рим.8:14).

***For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God. (Romans 8:14).***

Если человек, не различает голоса Духа Божия от голоса своей плоти и других голосов – он не может водиться Святым Духом. А, следовательно, такой человек будет противиться Святому Духу, полагая, что противится обольщениям и ересям.

***If a person does not distinguish the voice of the Spirit of God from the voice of his flesh and other voices – he cannot be led by the Holy Spirit. And consequently, this person will resist the Holy Spirit, thinking that he is resisting delusion and heresies.***

\*Входящий дверью есть пастырь овцам. Ему придверник отворяет, и овцы слушаются голоса его, и он зовет своих овец по имени и выводит их. И когда выведет своих овец, идет перед ними; а овцы за ним идут, потому что знают голос его. За чужим же не идут, но бегут от него, потому что не знают чужого голоса (Ин.10:2-5).

***But he who enters by the door is the shepherd of the sheep. To him the doorkeeper opens, and the sheep hear his voice; and he calls his own sheep by name and leads them out. And when he brings out his own sheep, he goes before them; and the sheep follow him, for they know his voice. Yet they will by no means follow a stranger, but will flee from him, for they do not know the voice of strangers." (John 10:2-5).***

Если человек, не использует время, отведённое для него Богом разуметь – отвергать худое и избирать доброе, то не смотря на все его искренние желания служить Богу, он последует за иным голосом против Бога, за что и будет предан смерти . . .

***If a person does not use the time that God has established for him to understand how to reject evil and choose good, then despite his genuine desire to serve God, he will follow other voices against God, for which he will be given over to death…***

\*Он будет питаться молоком и медом, доколе не будет разуметь отвергать худое и избирать доброе (Ис.7:15).

***Curds and honey He shall eat, that He may know to refuse the evil and choose the good. (Isaiah 7:15).***

Дьявол, как прекрасный стратег в области обольщения знает, что если ему удастся убедить человека в преимуществе одного вида питания от другого, необходимого для способности следовать за голосом Божиим, то он одержит блестящую победу.

***Devil, a skillful strategist in the sphere of delusion knows that if he is successful in convincing a person of the benefits of one form of food from another that is necessary for following the voice of God, then he will hold complete victory.***

Потому, что таким образом человек, не разумея баланса и равновесия ,впадает в крайности, предпочитая обольщение, истине.

***Because in this manner, a person, not understanding balance nor an equilibrium, falls into the preference of delusion over truth.***

\*И совершали сыны Израилевы пасху и праздник опресноков в течение семи дней. И не была совершаема такая пасха у Израиля от дней Самуила пророка; и из всех царей Израилевых ни один не совершал такой пасхи, какую совершил Иосия. После всего того,

Что сделал Иосия в доме Божием, пошел Нехао, царь Египетский, на войну к Кархемису на Евфрате; и Иосия вышел навстречу ему. И послал к нему Нехао послов сказать: что мне и тебе, царь Иудейский?

Не против тебя теперь иду я, но туда, где у меня война. И Бог повелел мне поспешать; не противься Богу, Который со мною, чтоб Он не погубил тебя. Но Иосия не отстранился от него, **и не послушал слов Нехао от лица Божия** и выступил на сражение на равнину Мегиддо.

И выстрелили стрельцы в царя Иосию, и умер он, и похоронен в гробницах отцов своих. И вся Иудея и Иерусалим оплакали Иосию (2. Пар. 35:17-24).

***And the children of Israel who were present kept the Passover at that time, and the Feast of Unleavened Bread for seven days. There had been no Passover kept in Israel like that since the days of Samuel the prophet; and none of the kings of Israel had kept such a Passover as Josiah kept, with the priests and the Levites, all Judah and Israel who were present, and the inhabitants of Jerusalem.***

***In the eighteenth year of the reign of Josiah this Passover was kept. After all this, when Josiah had prepared the temple, Necho king of Egypt came up to fight against Carchemish by the Euphrates; and Josiah went out against him. But he sent messengers to him, saying, "What have I to do with you, king of Judah? I have not come against you this day, but against the house with which I have war; for God commanded me to make haste. Refrain from meddling with God, who is with me, lest He destroy you."***

***Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself so that he might fight with him, and did not heed the words of Necho from the mouth of God. So he came to fight in the Valley of Megiddo.***

***And the archers shot King Josiah; and the king said to his servants, "Take me away, for I am severely wounded." His servants therefore took him out of that chariot and put him in the second chariot that he had, and they brought him to Jerusalem. So he died, and was buried in one of the tombs of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah. (2 Chronicles 35:17-24).***

**\*Следующий критерий,** по которому мы призваны определять своё пребывание в Вере Божией, выражается в нашей способности –приносить и сохранять взращенный нами плод духа.

***\*The next criteria according to which we can define our walk and dwelling in the Faith of God – is expressed in our ability to offer the fruit of the spirit which we have grown.***

\*Посеянное же на доброй земле означает слышащего слово и разумеющего, который и бывает плодоносен, так что иной приносит плод во сто крат, иной в шестьдесят, а иной в тридцать (Мф.13:23).

***But he who received seed on the good ground is he who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and produces: some a hundredfold, some sixty, some thirty." (Matthew 13:23).***

Добрая почва сердца, определяет хождение в Вере Божией, которое позволяет нам произвести и сохранить плод нашего духа.

***The good soil of the heart defines our walk in the Faith of God which allows us to grow and keep the fruit of our spirit.***

Для этого рассмотрим:

**1.**  Средства сохранения плода духа.

**2.** Способы сохранения плода духа.

**3.** План сохранения плода духа.

***For this we will look at:***

1. ***The means for keeping the fruit of the spirit***
2. ***The method of keeping the fruit of the spirit***
3. ***The plan for keeping the fruit of the spirit***

**Средства,** указывают нам, какие истины следует предпринимать, для сохранения в своём сердце обетования, состоящего в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***The means show us what truths we should take to keep in our hearts the promise of the adoption of our body through the redemption of Christ.***

\*И как ты сохранил слово терпения Моего, то и Я сохраню тебя от годины искушения, которая придет на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле. Се, гряду скоро; держи, что имеешь,

Дабы кто не восхитил венца твоего. Побеждающего сделаю столпом в храме Бога Моего, и он уже не выйдет вон; и напишу на нем имя Бога Моего и имя града Бога Моего, нового Иерусалима, нисходящего с неба от Бога Моего, и имя Мое новое. Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам (Отк.3:10-13).

***Because you have kept My command to persevere, I also will keep you from the hour of trial which shall come upon the whole world, to test those who dwell on the earth. Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown.***

***He who overcomes, I will make him a pillar in the temple of My God, and he shall go out no more. I will write on him the name of My God and the name of the city of My God, the New Jerusalem, which comes down out of heaven from My God. And I will write on him My new name. "He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches." ' (Revelation 3:10-13).***

**Способы,** указывают нам – каким образом, следует задействовать, имеющиеся истины, для сохранения в своём сердце обетования, состоящего в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***The methods show us how we should use the truths we have to keep in our hearts the promise of the adoption of our body through the redemption of Christ.***

**1.** Это - дисциплина праведного и доброго мышления.

**2.** Дисциплине исповедания доброго мышления.

**3.** Дисциплине манеры и поведения.

***1. It is the discipline of righteous and good thinking.***

***2. The discipline of practicing good thinking.***

***3. Discipline of manner and behavior.***

**Дисциплина доброго мышления, с одной стороны** - состоит в преклонении своего сердечного уха, к словам мудрых сердцем, и обращение своего сердца, к знанию своего отца. А, с другой стороны – в хранении полученного знания, сокрыв его в своём сердце.

***The discipline of good thinking, on the one hand, consists in bowing your heart's ear to the words of the wise in heart, and turning your heart to the knowledge of your father. And, on the other hand, in keeping the knowledge gained, hiding it in your heart.***

\*Приклони ухо твое, и слушай слова мудрых, и сердце твое обрати к моему знанию; потому что утешительно будет, если ты будешь хранить их в сердце твоем, и они будут также в устах твоих. Чтобы упование твое было на Господа, я учу тебя и сегодня, и ты помни (Прит.22:17-19).

***Incline your ear and hear the words of the wise, And apply your heart to my knowledge; For it is a pleasant thing if you keep them within you; Let them all be fixed upon your lips, So that your trust may be in the LORD; I have instructed you today, even you. (Proverbs 22:17-19).***

\*Скажи мне, ты, которого любит душа моя: где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к чему мне быть скиталицею возле стад товарищей твоих? Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из женщин, то иди себе по следам овец и паси козлят твоих подле шатров пастушеских (Песн.1:6,7).

***Do not look upon me, because I am dark, Because the sun has tanned me. My mother's sons were angry with me; They made me the keeper of the vineyards, But my own vineyard I have not kept. Tell me, O you whom I love, Where you feed your flock, Where you make it rest at noon. For why should I be as one who veils herself By the flocks of your companions? (Songs of Solomon 1:6-7).***

Дисциплина исповедания доброго мышления – это военная наступательная стратегия, в нападении на врага, держащего под своим контролем территорию, которая принадлежит нам.

***The discipline of practicing good thinking is a military offensive strategy in an attack on an enemy who controls territory that belongs to us.***

\*Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:35-37).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:35-37).***

Суть, данного нам способа, состоит в том, чтобы мы исповедовали, не те реалии, которых нет в нашем сердце, и которые могут полностью отвечать истине, а только те реалии, которые пребывают в нашем сердце, в достоинстве Веры Божией.

***The essence of the method given to us is that we confess, not those realities that are not in our heart and which can fully answer the truth, but only those realities that abide in our hearts, in the dignity of the Faith of God.***

\*Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:36,37).

***But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:36-37).***

**Дисциплина манеры доброго поведения** – это выражение доброго мышления, не только в словах, но и в своих поступках, в которых мы храним себя путём того, что отделяемся от всякого носителя неправды.

***The discipline of behavior is an expression of good thinking, not only in words, but also in our actions, in which we keep ourselves by separating ourselves from any bearer of falsehood.***

\*Не суди превратно тяжбы бедного твоего. Удаляйся от неправды и не умерщвляй невинного и правого, ибо Я не оправдаю беззаконника. Даров не принимай, ибо дары слепыми делают зрячих и превращают дело правых. Пришельца не обижай: вы знаете душу пришельца, потому что сами были пришельцами в земле Египетской (Исх.23:6-9).

***"You shall not pervert the judgment of your poor in his dispute. Keep yourself far from a false matter; do not kill the innocent and righteous. For I will not justify the wicked. And you shall take no bribe, for a bribe blinds the discerning and perverts the words of the righteous. "Also you shall not oppress a stranger, for you know the heart of a stranger, because you were strangers in the land of Egypt. (Exodus 23:6-9).***

\*Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из вас не знают Бога (1.Кор.15:33,34).

***Do not be deceived: "Evil company corrupts good habits." Awake to righteousness, and do not sin; for some do not have the knowledge of God. I speak this to your shame. (1 Corinthians 15:33-34).***

**План**, указывают нам – в какое время, и в какой последовательности, следует задействовать имеющиеся у нас средства и способы, для сохранения в своём сердце обетования, состоящего в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***The plan tells us at what time and in what sequence we should use the means and methods we have to keep in our hearts the promise, which consists in the adoption of our body through the redemption of Christ.***

\*Когда же сидел Он на горе Елеонской, то приступили к Нему ученики наедине и спросили: скажи нам, когда это будет? и какой признак Твоего пришествия и кончины века? Иисус сказал им в ответ:

Берегитесь, чтобы кто не прельстил вас, ибо многие придут под именем Моим, и будут говорить: "Я Христос", и многих прельстят. Также услышите о войнах и о военных слухах. Смотрите, не ужасайтесь, ибо надлежит всему тому быть, но это еще не конец:

Ибо восстанет народ на народ, и царство на царство; и будут глады, моры и землетрясения по местам; все же это - начало болезней. Тогда будут предавать вас на мучения и убивать вас;

И вы будете ненавидимы всеми народами за имя Мое; и тогда соблазнятся многие, и друг друга будут предавать, и возненавидят друг друга; и многие лжепророки восстанут, и прельстят многих;

И, по причине умножения беззакония, во многих охладеет любовь; претерпевший же до конца спасется. И проповедано будет сие Евангелие Царствия по всей вселенной, во свидетельство всем народам; и тогда придет конец (Мф.24:3-14).

***Now as He sat on the Mount of Olives, the disciples came to Him privately, saying, "Tell us, when will these things be? And what will be the sign of Your coming, and of the end of the age?" And Jesus answered and said to them: "Take heed that no one deceives you.***

***For many will come in My name, saying, 'I am the Christ,' and will deceive many. And you will hear of wars and rumors of wars. See that you are not troubled; for all these things must come to pass, but the end is not yet. For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. And there will be famines, pestilences, and earthquakes in various places. All these are the beginning of sorrows.***

***"Then they will deliver you up to tribulation and kill you, and you will be hated by all nations for My name's sake. And then many will be offended, will betray one another, and will hate one another. Then many false prophets will rise up and deceive many.***

***And because lawlessness will abound, the love of many will grow cold. But he who endures to the end shall be saved. And this gospel of the kingdom will be preached in all the world as a witness to all the nations, and then the end will come. (Matthew 24:3-14).***

***Проповедь за: 07.09.21 - 07.16.21 Пятница***